



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

480 Rem. Comme ainsi soit.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCCLXXX. REMARQUE.

Comme ainsi soit.

M Coëffeteau use souvent de cette façon de parler à l'imitation d'Amiot, qu'il s'estoit proposé pour le plus excellent patron de son temps, & fut lequel il avoit formé son stile avec les changemens & les modifications qu'il y falloit apporter. Dans ses premiers Ouvrages, ce terme ne fut pas mal receu, mais bientoist après il vint à un tel descry, que l'autorité d'un si grand homme ne le pût sauver, au contraire on le luy reprochoit comme un crime, ou du moins comme une tache qui souilloit toute cette beauté de langage, en quoy il excelle. La cause de ce descry, c'est que les Notaires ont accoustumé de s'en servir au commencement de leurs contracts. Neantmoins on a souvent affaire de ces sortes de termes, & celuy-cy me sembloit fort grave à l'entrée d'un discours, lors qu'il est question d'entamer quelque matiere importante; Et nous n'avons pas plus de mots de cette nature en nostre Langue, qu'il ne nous en faut.

faut. J'avouë que dans une lettre il seroit exorbitant ; mais qui ne sçait qu'il y a des paroles & des termes pour toutes sortes de stiles ? Les Italiens n'ont-ils pas leur *conciossiacosa chè*, ou *conciossiecosa chè*, pour dire *comme ainsi soit*, qui est bien encore plus estrange ? duquel neantmoins ils ne laissent pas de se servir depuis plusieurs siècles au commencement de quelque grave discours, quand ils veulent escrire d'un stile majestueux. Avec tout cela, il faut aujourd'huy condamner *comme ainsi soit*, puis que l'Usage le condamne ; Mais il n'avoit pas encore prononcé l'Arrest définitif, quand M. Coëffeteau s'en servoit ; c'est pourquoy il n'est pas tant à blasmer de ne s'en estre pas abstenu. Il fait assez paroistre en tous ses Escrits, combien il estoit religieux & exact à ne point user d'aucun mot ny d'aucune phrase, qui ne fust du temps & de la Cour.

OBSERVATION.

Comme *ainsi soit* est entierement banny du langage. Il n'y a plus que quelques Notaires qui s'en servent au commencement d'un Testament.

CCCC-